



**Count on it.**

**Manuale dell'operatore**

**Soffiatore Pro Force**

**Trattorini Groundsmaster® 360**

**N° del modello 44547—N° di serie 313000001 e superiori**



Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

## ⚠ AVVERTENZA

### CALIFORNIA Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

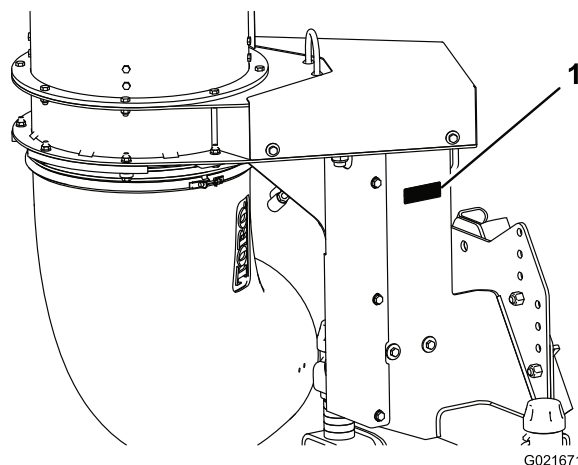


Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

## Introduzione

Il soffiatore per detriti viene montato su una macchina dotata di postazione per l'operatore, pensata per l'utilizzo da parte di professionisti e operatori del verde in applicazioni professionali. È stato concepito per liberare velocemente dai detriti ampie superfici di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi ben curate, sfruttando la potenza dell'aria.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Potete contattare direttamente Toro su [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per avere informazioni su prodotti e accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di allarme

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate altre due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

## ⚠ ATTENZIONE

Se un utente effettua cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità, detta parte potrebbe invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchio.

# Indice

Introduzione .....	2
Sicurezza .....	3
Norme di sicurezza.....	3
Adesivi di sicurezza e informativi .....	5
Preparazione .....	6
1 Togliere il soffiatore dalla cassa.....	7
2 Montaggio dell'albero motore nell'albero della scatola degli ingranaggi del soffiatore .....	8
3 Installazione della piastra di montaggio sul telaio del soffiatore di detriti .....	9
4 Montaggio del soffiatore di detriti sul trattorino.....	9
5 Installazione dell'interruttore di prossimità .....	10
6 Ingrassaggio della macchina .....	11
Quadro generale del prodotto .....	12
Comandi .....	12
Specifiche .....	12
Funzionamento .....	13
La sicurezza prima di tutto .....	13
Regolazione dell'altezza dell'ugello del soffiatore.....	14
Suggerimenti .....	14
Manutenzione .....	16
Lubrificazione.....	16
Controllo della lubrificazione della scatola degli ingranaggi.....	16
Verifica dell'ugello .....	17
Regolazione della cinghia dell'ugello .....	17
Rimessaggio .....	18

# Sicurezza

**La gestione dei pericoli e la prevenzione degli infortuni dipendono dalla consapevolezza, dall'attenzione e dal corretto addestramento del personale responsabile dell'utilizzo, trasferimento, manutenzione e rimessaggio della macchina. L'errato uso o manutenzione della macchina può causare infortuni o la morte. Il rischio di infortuni o incidenti mortali può essere limitato osservando le seguenti istruzioni per la sicurezza.**

## Norme di sicurezza

### Addestramento

- Leggete il Manuale dell'operatore e ogni altro materiale di addestramento. Nel caso in cui l'operatore o il meccanico non siano in grado di capire la lingua, spetta al proprietario spiegare loro il contenuto del materiale illustrativo.
- Acquisite familiarità con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e dei segnali di sicurezza.
- Tutti gli operatori e i meccanici devono essere addestrati all'uso della macchina. Il proprietario è responsabile dell'addestramento degli operatori.
- Non permettete mai che bambini o persone non addestrate azionino l'apparecchiatura o effettuino interventi di manutenzione su di essa. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Il proprietario/operatore può impedire che si verifichino incidenti o infortuni a se stesso, a terzi e danni, e ne è responsabile.

### Preparazione

- Esaminate il terreno per determinare quali accessori e quali attrezzi siano necessari per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro. Usate soltanto accessori e attrezzi approvati dal produttore.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente elmetto, occhiali di protezione e protezione dell'udito. Capelli lunghi, abiti svolazzanti e gioielli possono impigliarsi nelle parti mobili.
- Ispezionate l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e sgombratela da oggetti come pietre, giocattoli e fili, che possono venire raccolti e scagliati dalla macchina.
- Tenere lontano gli astanti dall'area di lavoro.
- Non rimuovere i carter e i dispositivi di sicurezza. Qualora una protezione, un dispositivo di sicurezza o un adesivo fossero illeggibili o danneggiati, ripararli o sostituirli prima di riutilizzare la macchina. Serrare inoltre

dadi, bulloni e viti allentate, per garantire condizioni operative sicure della macchina.

- Controllate che gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano collegati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.

## Funzionamento

- Non utilizzate mai il soffiatore se non è collegato a un veicolo trainante.
- Siate vigili, rallentate e procedete con cautela quando svoltate. Prima di cambiare direzione guardate indietro e ai lati.
- Prestate attenzione alla direzione dell'ugello del soffiatore, e non puntatelo verso terzi.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o un autocarro.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.
- Non avviate il motore o dirigete l'ugello del soffiatore in un'area confinata senza ventilazione adeguata. I gas di scarico sono pericolosi e possono essere mortali.
- L'utilizzo della macchina richiede la vostra attenzione. Per evitare di perdere il controllo:
  - utilizzate la macchina solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
  - Guidare lentamente e prestare attenzione a buche o altri pericoli nascosti.
  - Non guidare nelle vicinanze di banchi di sabbia, fossati, torrenti o altri potenziali pericoli.
  - Rallentare prima di eseguire curve brusche e di svoltare su pendii.
  - Evitare avviamenti e arresti improvvisi.
  - Prima di muovervi in retromarcia, guardare indietro e assicurarsi che non vi siano persone dietro la macchina.
  - Fate attenzione al traffico nelle vicinanze di strade o quando le attraversate, e date sempre la precedenza.
- Allontanatevi dall'apertura dell'ugello quando la macchina è in funzione. Tenete lontano gli astanti dall'apertura dell'ugello e non scaricate direttamente in direzione degli astanti.
- Non utilizzate la macchina se siete sotto l'effetto di alcol o droghe.
- I lampi possono causare lesioni gravi o morte. Se vedete lampi o udite tuoni vicini all'area in cui vi trovate, non utilizzate la macchina; cercate un riparo.
- Se il motore del veicolo trainante stalla o la macchina perde terreno e non riesce a raggiungere la sommità

del pendio, non invertite direzione; fate sempre marcia indietro con il veicolo trainante, lentamente e direttamente giù dal pendio.

- **Evitate rischi di lesioni!** Interrompete la tosatura se una persona o un animale domestico si presentano improvvisamente nell'area da tosare o nelle sue vicinanze. L'utilizzo imprudente della macchina, abbinato alle irregolarità del terreno ed agli sbalzi, o a protezioni posizionate in modo errato, può causare infortuni dovuti al lancio di oggetti. Non riprendere l'operazione finché l'area non è sgombra.

## Manutenzione e Rimessaggio

- Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante. Non affidate la manutenzione della macchina a personale non addestrato.
- Quando necessario, utilizzate cavalletti metallici per sostenere i componenti.
- Togliere la chiave dall'interruttore di accensione per evitare avviamenti accidentali del motore durante gli interventi di manutenzione, regolazione o rimessaggio della macchina.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi ad un distributore Toro autorizzato.
- Per ridurre il rischio di incendio, eliminare eccessive quantità di grasso, erba, foglie e i residui accumulatisi nell'area del motore. Non lavare mai un motore caldo o componenti elettrici con acqua.
- Accertarsi che la macchina si trovi in condizioni operative sicure serrando dadi, bulloni e viti. Controllare frequentemente i bulloni e i dadi di fissaggio dei cuscinetti dell'albero della ventola per accertarsi che siano serrati secondo le specifiche.
- Se per l'esecuzione di un intervento di regolazione occorre mantenere in funzione il motore, tenere mani, piedi, indumenti e altre parti del corpo distanti dalla ventola e da parti in movimento.
- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti mobili. Se possibile, non eseguire regolazioni mentre il motore è in funzione.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata. Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Utilizzate soltanto attrezzi approvati da Toro. L'utilizzo di attrezzi non approvati può rendere nulla la garanzia.

# Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili, e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.



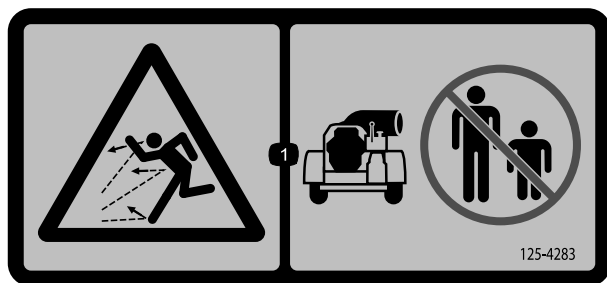
115-5106

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
3. Pericolo di ferita o smembramento di mani – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



119-0217

1. Avvertenza – spegnete il motore; tenetevi a debita distanza dalle parti in movimento, non rimuovete le protezioni e i carter.



125-4283

1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.



115-5113

1. Attenzione – Leggete il *Manuale dell'operatore*, indossate protezioni per le orecchie e gli occhi.

# Preparazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Togliete il soffiatore dalla cassa
<b>2</b>	Gruppo albero motore Perno cilindrico Bullone, 5/16 x 1-3/4 poll. Dado di bloccaggio, 5/16 poll.	1 1 2 2	Montate l'albero motore nell'albero della scatola degli ingranaggi del soffiatore
<b>3</b>	Piastra di montaggio Bullone, 1/2 x 1-1/4 poll. Dado di bloccaggio, 1/2 poll.	1 4 4	Installate la piastra di montaggio sul telaio del soffiatore di detriti
<b>4</b>	Gruppo soffiatore di detriti Perno di bloccaggio Coppiglia	1 1 1	Montate il soffiatore sul trattorino
<b>5</b>	Gruppo interruttore di prossimità Piastra del sensore Vite a testa tonda, 5/16 x 1-1/4 poll. Dado flangiato 5/16 pollici	1 1 2 2	Installate l'interruttore di prossimità
<b>6</b>	Grasso universale a base di litio	A/R	Ingrassate la macchina

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Catalogo dei pezzi Manuale dell'operatore	1 1	Leggete prima di mettere in funzione.
Materiale di addestramento dell'operatore	1	Da visualizzare prima di mettere in funzione la macchina
Certificato di Conformità	1	Verificate la conformità alle norme europee.

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

**Nota:** Per montare e utilizzare questo soffiatore di detriti, il trattorino deve essere una macchina con 4 ruote motrici dotata di telaio anteriore ad attacco frontale rapido, modello 30509 e uno dei seguenti kit; il kit accessori elettrici, n. cat. 115-0019 e il kit joystick, modello 31219.

# 1

## Togliere il soffiatore dalla cassa

Non occorrono parti

### Procedura

Utilizzate le istruzioni indicate in Procedura 1 per rendere più semplice la rimozione del soffiatore dalla cassa.

**Importante:** Prima che il telaio del soffiatore sia svitato dalla cassa d'imballaggio o che la cassa sia rimossa, accertatevi di installare il cavalletto metallico per agevolare la stabilità del soffiatore.

1. Togliete la parte superiore della cassa (Figura 3).

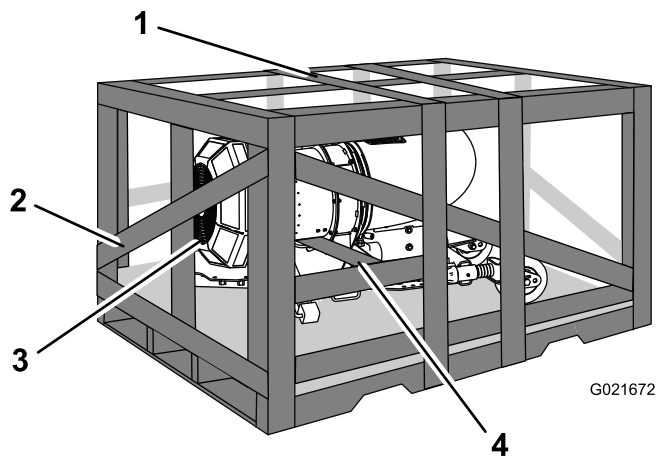


Figura 3

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Parte superiore della cassa | 3. Parte superiore della macchina         |
| 2. Estremità della cassa       | 4. Tavola sotto la scatola del soffiatore |

2. Rimuovete l'estremità della cassa rivolta verso la parte superiore della macchina (Figura 3).
3. Rimuovete la tavola che si trova sotto la scatola del soffiatore (Figura 3).
4. Fissate una cinghia sulla tavola superiore da 2 x 4 e sollevate il pallet fino a che la cassa e il soffiatore si ergono in posizione verticale (Figura 4).

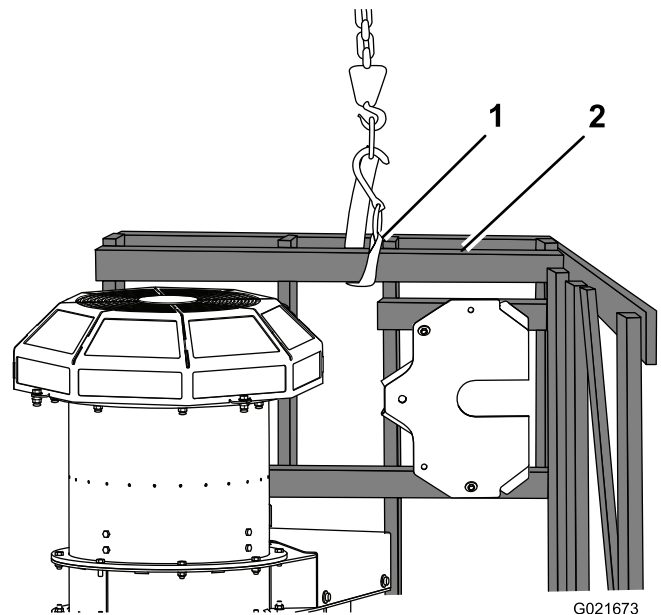


Figura 4

1. Cinghia di sollevamento
2. Tavola superiore da 2 x 4

5. Rimuovete il perno di ritenuta che fissa il tubo del cavalletto metallico al tubo di rimessaggio (Figura 5). Rimuovete il gruppo del cavalletto dalla posizione di rimessaggio.

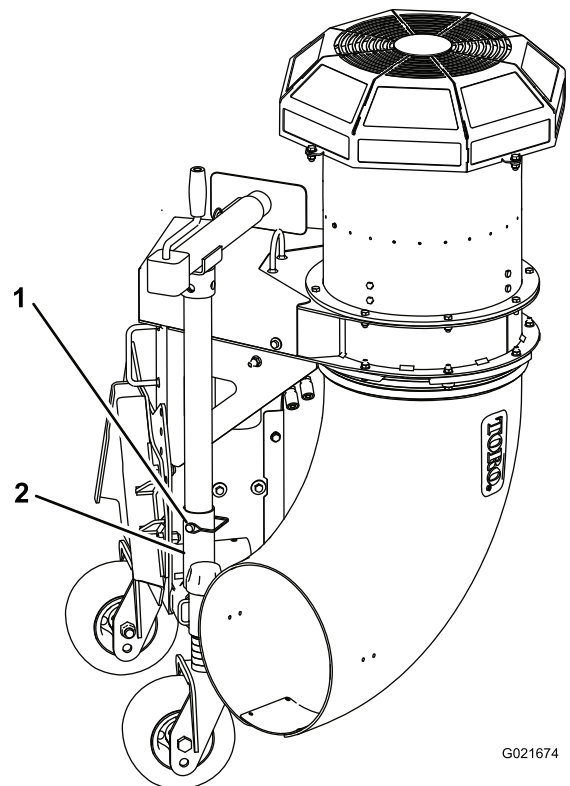
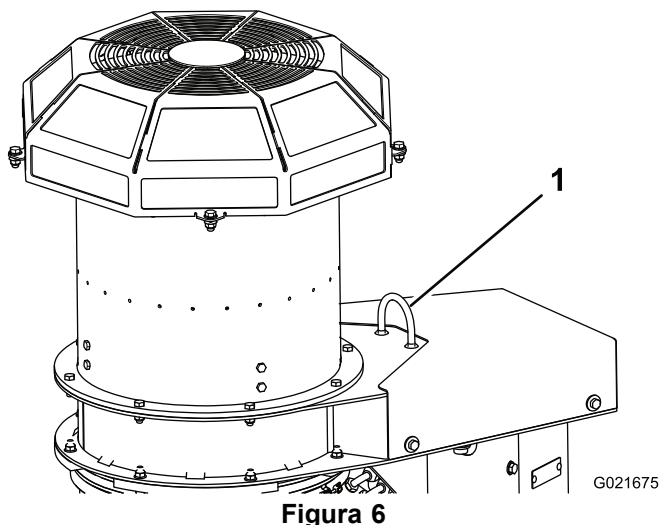


Figura 5

1. Perno di ritenuta
2. Tubo del cavalletto

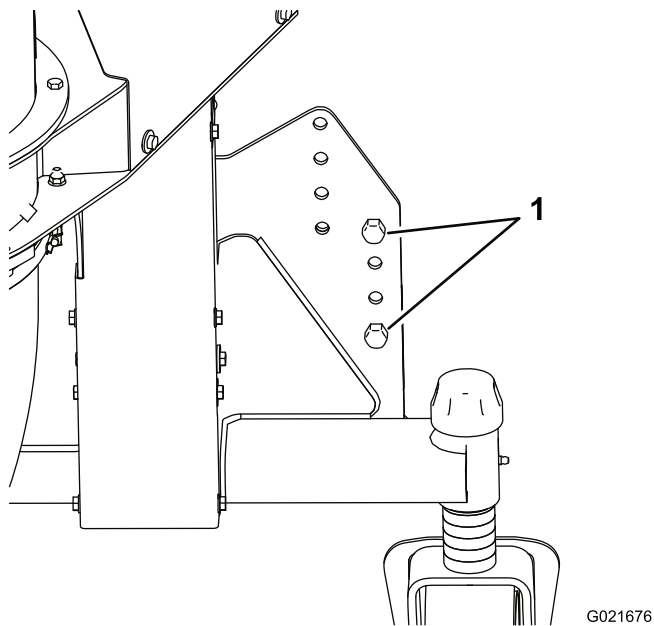
6. Rimuovete la cinghia dal pallet e fissatela all'anello di sollevamento sul soffiatore (Figura 6). Sollevate il soffiatore fino a che la cinghia non sia ben tesa.



**Figura 6**

1. Anello di sollevamento

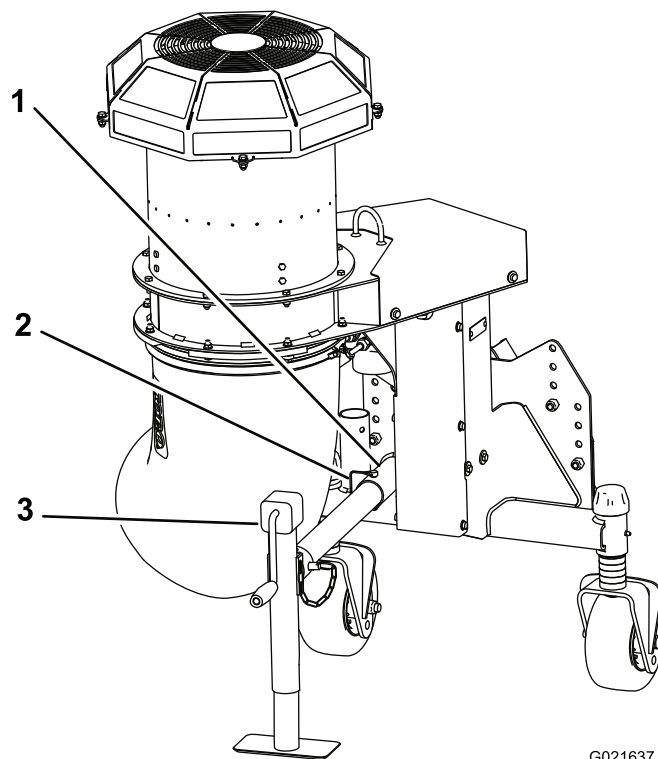
7. Rimuovete attentamente le viti che fissano il soffiatore al pallet di legno. Dopo aver rimosso le viti, fate scivolare via la cassa dal soffiatore e abbassatelo fino a che le ruote orientabili toccano il pavimento ma la cinghia resta ancora ben tesa (Figura 7).



**Figura 7**

1. Viti

8. Inserite il tubo del cavalletto metallico nel tubo del telaio, allineate i fori e fissatelo in posizione con il perno di ritenuta (Figura 8).



**Figura 8**

1. Tubo del telaio
2. Perno di ritenuta
3. Cavalletto metallico

9. Rimuovete la fascetta per cavi che fissa la manovella al cavalletto.
10. Girando la manovella abbassate il cavalletto fino a che il tampone di sollevamento raggiunge lo stesso livello delle gomme delle ruote orientabili.
11. Rimuovete la cinghia dall'anello di sollevamento del soffiatore.

## 2

### Montaggio dell'albero motore nell'albero della scatola degli ingranaggi del soffiatore

#### Parti necessarie per questa operazione:

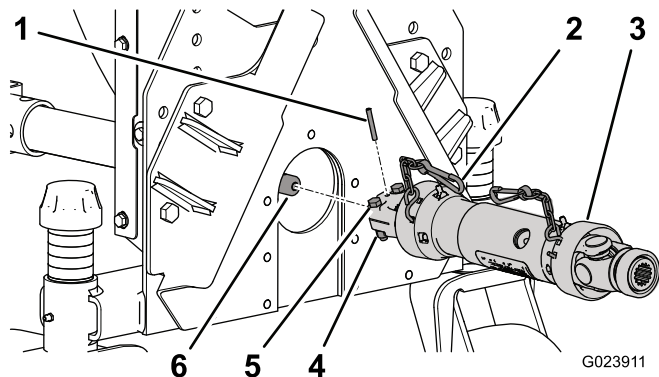
1	Gruppo albero motore
1	Perno cilindrico
2	Bullone, 5/16 x 1-3/4 poll.
2	Dado di bloccaggio, 5/16 poll.

#### Procedura

1. Rimuovete la fascetta per cavi che fissa l'albero motore alla cassa d'imballaggio.



- Fate scivolare l'albero motore nell'albero della scatola degli ingranaggi. Allineate i fori di montaggio nell'albero della scatola degli ingranaggi con i fori nell'albero motore e unite i due alberi.



**Figura 9**

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Spina elastica          | 4. Bulloni, 5/16 x 1-3/4 poll.           |
| 2. Catena di sicurezza (2) | 5. Dadi di bloccaggio, 5/16 poll.        |
| 3. Albero motore           | 6. Albero della scatola degli ingranaggi |

- Fissateli con una spina elastica (Figura 9).
- Fissate l'albero motore all'albero della scatola degli ingranaggi con due bulloni da 5/16 x 1-3/4 poll. e dadi di bloccaggio da 5/16 poll. (Figura 9).
- Serrate i bulloni e i dadi di bloccaggio a una coppia di 18-25 N-m.
- Rimuovete la fascetta che tiene insieme l'albero motore
- Fissate la catena di sicurezza al telaio del soffiatore (Figura 9).

**3**

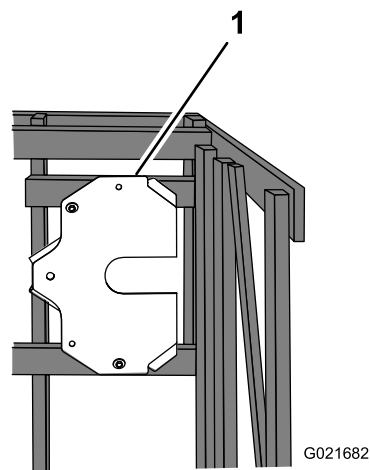
## Installazione della piastra di montaggio sul telaio del soffiatore di detriti

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Piastra di montaggio
4	Bullone, 1/2 x 1-1/4 poll.
4	Dado di bloccaggio, 1/2 poll.

### Procedura

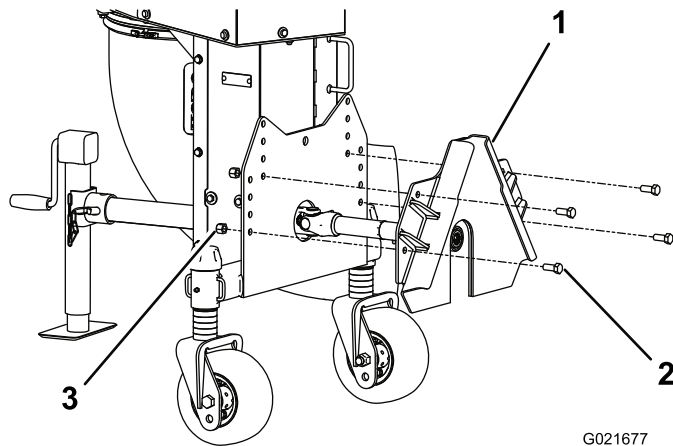
- Rimuovete i bulloni che fissano la piastra di montaggio alla cassa (Figura 10).



**Figura 10**

- Piastra di montaggio

- Installate la piastra di montaggio al telaio del soffiatore di detriti con (4) bulloni da 1/2 x 1-1/4 poll. e (4) dadi di bloccaggio da 1/2 poll. (Figura 11). In fase di installazione, utilizzate la serie di fori inferiore su ciascun lato della piastra di montaggio. Serrate i bulloni a una coppia di 92-113 N-m.



**Figura 11**

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Piastra di montaggio | 3. Dado di bloccaggio (4) |
| 2. Bullone (4)          |                           |

# 4

## Montaggio del soffiatore di detriti sul trattorino

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo soffiatore di detriti
1	Perno di bloccaggio
1	Coppiglia

### Procedura

1. Staccate eventuali attrezzi dalla parte anteriore della macchina.
2. Collocate il trattore in posizione, dietro l'adattatore dell'attrezzo.
3. Sollevare l'adattatore del trattore nell'adattatore dell'attrezzo.

**Nota:** Se il cavalletto metallico è poco più sollevato delle ruote orientabili, sarà più facile installare l'adattatore.

4. Inserite il perno di bloccaggio negli adattatori e fissatelo con una coppiglia (Figura 12).

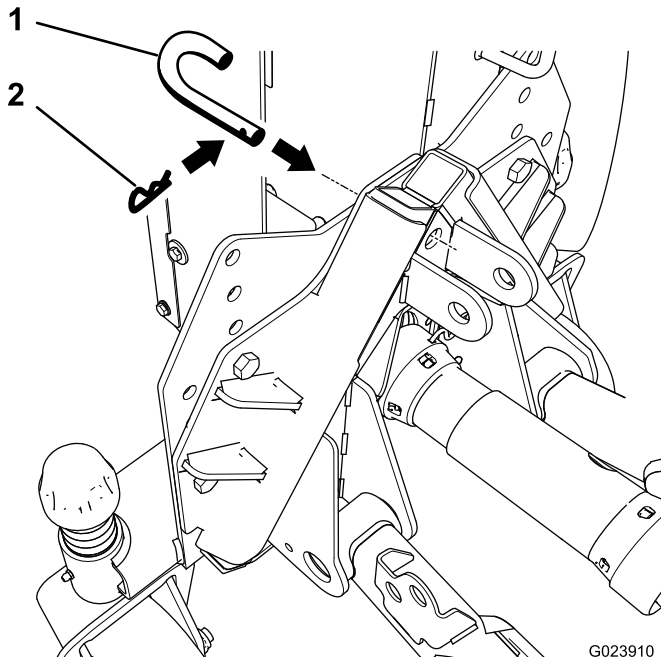


Figura 12

1. Perno di bloccaggio
2. Coppiglia

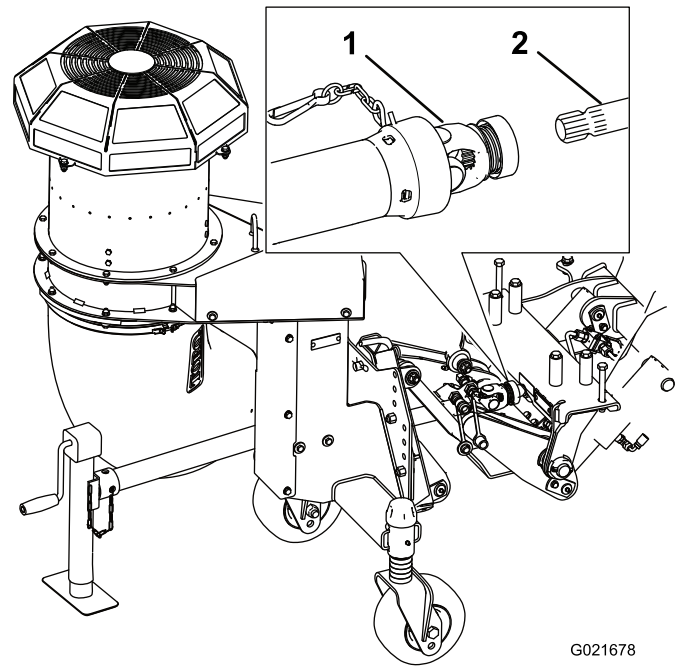


Figura 13

1. Albero motore
2. Albero del telaio ad attacco rapido

6. Fissate la catena di sicurezza al telaio ad attacco rapido (Figura 13).
7. Rimuovete i tappi antipolvere dagli accoppiatori del sistema idraulico e accertatevi che questi siano liberi da sporcizia o da qualsiasi sostanza contaminante.
8. Collegate gli accoppiatori dei tubi idraulici dell'attrezzo agli accoppiatori del kit azionamento idraulico ausiliario posteriore, montato sul trattore.

**Importante:** Quando gli accoppiatori del tubo idraulico vengono scollegati, accertatevi che i tappi antipolvere siano ripuliti e quindi installati per evitare la penetrazione di sostanze contaminate nel sistema idraulico.

5. Installate l'albero motore al telaio ad attacco rapido facendo scivolare l'accoppiatore rapido sull'albero (Figura 13).

# 5

## Installazione dell'interruttore di prossimità

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo interruttore di prossimità
1	Piastra del sensore
2	Vite a testa tonda, 5/16 x 1-1/4 poll.
2	Dado flangiato 5/16 pollici

### Procedura

1. Utilizzando il foro nella parte inferiore del telaio frontale, montate senza serrare l'interruttore di prossimità con le rondelle e i controdadi (Figura 14).

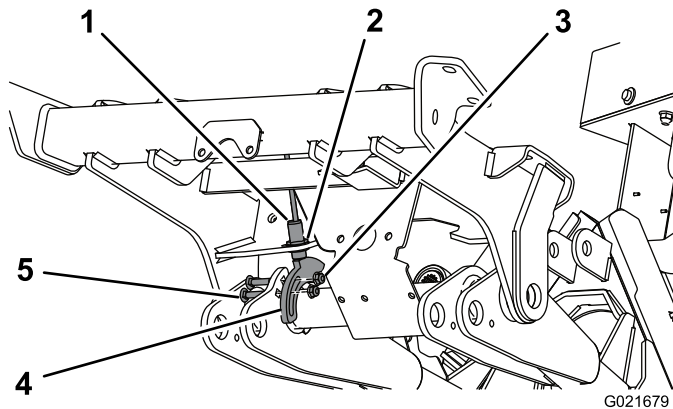


Figura 14

1. Interruttore di prossimità
2. Controdado e rondella (2)
3. Dado flangiato (2)
4. Vite a testa tonda (2)
5. Piastra del sensore

2. Montate senza serrare la piastra del sensore al braccio di sollevamento sinistro con (2) viti a testa tonda da 5/16 x 1-1/4 poll. e dadi flangiati. Non serrate i controdadi a questo punto. Posizionate la piastra del sensore come illustrato in Figura 14. Accertatevi che l'interruttore non entri in contatto con la piastra del sensore.
3. Avviate la macchina e sollevate il soffiatore. Arrestate la macchina.
4. Regolate la piastra del sensore fino ad allinearla con l'interruttore di prossimità e serrate i dadi delle viti a testa tonda. Accertatevi che non entri in contatto con l'interruttore di prossimità.
5. Utilizzando i controdadi, regolate l'interruttore di prossimità verso l'alto o verso il basso fino a che la distanza tra il pulsante dell'interruttore e la piastra del

senso corrisponde a 3,8 - 4,3 mm (Figura 15). Una volta raggiunta la distanza indicata, serrate i controdadi a una coppia di 20 N-m.

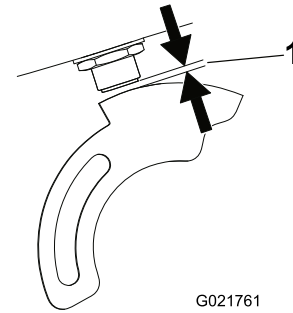


Figura 15

1. distanza da 3,8 a 4,3 mm

6. Collegate i cavi dall'interruttore di prossimità all'interruttore in alto dell'attrezzo anteriore del kit accessori elettrici del Groundsmaster 360
7. Quando l'interruttore è regolato in modo corretto, se si trova in posizione sollevata il soffiatore dovrebbe spegnersi.

**Nota:** Quando il trattorino viene riconvertito a tosaerba, la PDF non si attiverà quando l'attrezzo anteriore è in posizione completamente sollevata. Per avviare il tosaerba, l'attrezzo anteriore deve essere completamente abbassato.

# 6

## Ingrassaggio della macchina

### Parti necessarie per questa operazione:

A/R	Grasso universale a base di litio
-----	-----------------------------------

# Quadro generale del prodotto

## Comandi

### Interruttore di sollevamento/abbassamento attrezzo anteriore

Premete la parte anteriore o posteriore dell'interruttore a bilanciere per sollevare o abbassare l'attrezzo anteriore (Figura 16).

#### **AVVERTENZA**

Tenere premuto il pulsante di spegnimento o il pulsante di abbassamento dell'attrezzo anteriore può causare danni significativi al sistema idraulico e comportare danni all'attrezzo anteriore.

### Interruttore di direzione dell'ugello

Premete la parte anteriore o posteriore dell'interruttore a bilanciere per ruotare l'ugello nella direzione desiderata (Figura 16).

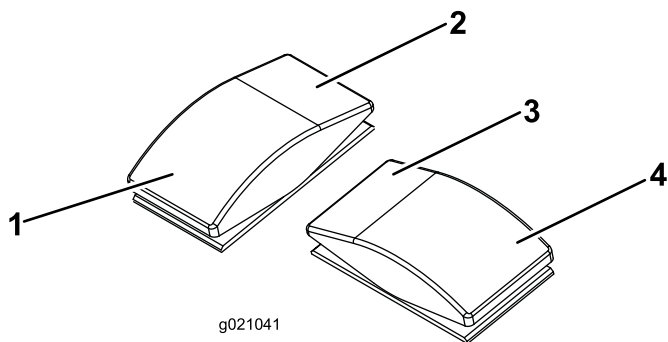


Figura 16

1. Esercitate piccole pressioni per far scendere delicatamente l'attrezzo anteriore. Tenete premuto per spegnere.
2. Alza e mantiene in posizione l'attrezzo anteriore
3. Ruota l'ugello de soffiatore verso destra
4. Ruota l'ugello del soffiatore verso sinistra

### Joystick (opzionale)

**Nota:** I riferimenti alle direzioni destra e sinistra sono stabiliti a partire dalla normale posizione di guida.

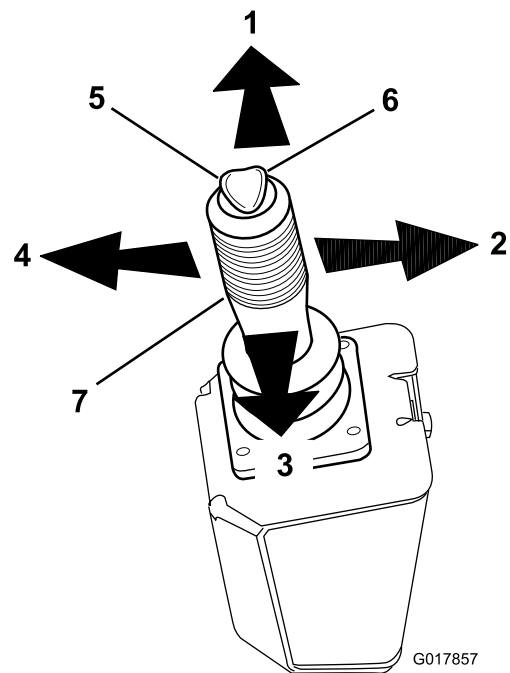


Figura 17

1. Joystick in avanti
2. Joystick a destra
3. Joystick indietro
4. Joystick a sinistra
5. Commutazione sinistra
6. Commutazione destra
7. Joystick

Azione Joystick	Funzione
Avanti	Abbassa il soffiatore
Indietro	Solleva il soffiatore
Sinistra	Ruota l'ugello del soffiatore a sinistra
Destra	Ruota l'ugello del soffiatore a destra
Commutazione a sinistra	Non utilizzate questa funzione
Commutazione a destra	Non utilizzate questa funzione

### Specifiche

Peso	171 kg
------	--------

# Funzionamento

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale postazione di guida.

## La sicurezza prima di tutto

Leggete attentamente tutte le norme e gli adesivi di sicurezza contenuti nella sezione dedicata alla sicurezza. La conoscenza di queste informazioni potrebbe aiutare voi o qualsiasi astante a evitare infortuni.

Si raccomanda l'utilizzo di dispositivi personali di protezione per occhi, udito, piedi e testa.

### ⚠ ATTENZIONE

Questa macchina produce livelli acustici superiori a 85 dBA all'orecchio dell'operatore e può causare la perdita dell'udito in caso di lunghi periodi di esposizione al rumore.

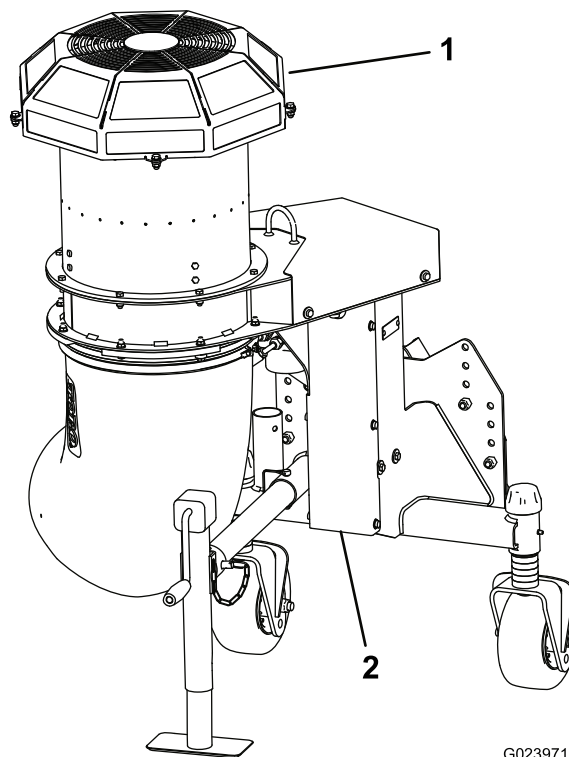
Indossate dispositivi di protezione per l'udito quando utilizzate questa macchina.



Figura 18

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzate mai il soffiatore di detriti se tutte le protezioni non sono al loro posto (Figura 19).



G023971

Figura 19

1. Protezione della ventola
2. Protezione della scatola degli ingranaggi

# Regolazione dell'altezza dell'ugello del soffiatore

L'ugello del soffiatore può essere utilizzato a un'altezza che va da 114 a 216 mm. Per regolare l'altezza dell'ugello del soffiatore, posizionate i fuselli delle ruote orientabili nei fori superiori o inferiori delle forcelle delle ruote orientabili e aggiungete o togliete un numero uguale di distanziali dalle forcelle.

1. Avviate il motore e sollevate il soffiatore da terra in modo che le ruote orientabili possano essere cambiate. Arrestate il motore e rimuovete la chiave dopo aver sollevato il soffiatore.
2. Posizionate i fuselli delle ruote orientabili negli stessi fori di entrambe le forcelle delle ruote orientabili (Figura 20). Utilizzate i fori di montaggio delle forcelle inferiori per i fuselli delle ruote orientabili per ottenere l'altezza maggiore per l'ugello del soffiatore.

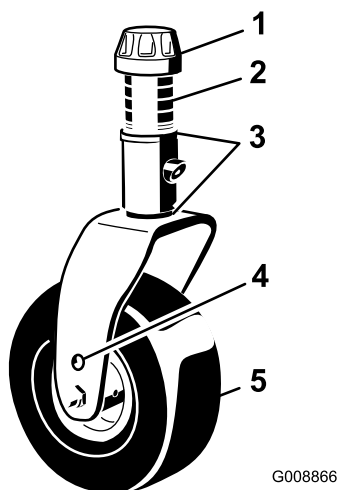


Figura 20

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Cappuccio di tensione | 4. Fori di montaggio dei fuselli |
| 2. Distanziali           | 5. Ruota orientabile             |
| 3. Spessori              |                                  |

3. Rimuovete il cappuccio di tensione dall'asse del perno (Figura 20) ed estraete il perno dal braccio della ruota orientabile. Montate i due spessori (3 mm) sull'asse dei perni, come erano montati in origine. Questi spessori servono per ottenere un livellamento sull'intera larghezza del soffiatore. Mettete il numero opportuno di distanziali da 13 mm sull'asse del perno, fino ad ottenere l'altezza richiesta, quindi montate la rondella sul perno.
4. Spingete il perno della ruota orientabile nel braccio della ruota orientabile. Montate gli spessori (come in origine) e i distanziali rimanenti sull'asse del perno. Montate il cappuccio di tensione per fissare gli elementi del gruppo.

# Suggerimenti

## ⚠ AVVERTENZA

L'aria di scarico viene espulsa con una forza considerevole e può provocare lesioni o perdita di equilibrio.

- Allontanarsi dall'apertura dell'ugello quando la macchina è in funzione.
- Tenere lontano gli astanti dall'apertura dell'ugello quando la macchina è in funzione.

## ⚠ PERICOLO

**IL RIBALTAMENTO PUÒ CAUSARE GRAVI FERITE O LA MORTE.**

- Non lavorate MAI su versanti molto scoscesi.
- Tosate le pendenze verso l'alto e il basso, mai con movimento laterale.
- Evitate partenze e frenate brusche procedendo in salita o in discesa.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti. Non guidate nelle vicinanze di fossati, corsi d'acqua o scarpate, per evitare il rischio di ribaltamento o perdita di controllo.
- Se il veicolo trainante si arresta mentre va in salita, fare lentamente retromarcia in discesa. Non cercate di svoltare.
- Esercitatevi a far funzionare il soffiatore. Si consiglia di soffiare il materiale nella stessa direzione del vento, onde evitare che il materiale venga rigettato nell'area pulita.
- Siate vigili, rallentate e procedete con cautela quando svoltate. Prima di cambiare direzione guardate indietro e ai lati.
- Prestate attenzione alla direzione dell'ugello del soffiatore, e non puntatelo verso terzi.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o altri oggetti che possano impedire la vista.
- Prima di guidare sotto un ostacolo (es. rami, vano porta, fili elettrici), verificate attentamente l'ingombro verticale e fate in modo di non urtare la griglia del soffiatore.
- Rallentate prima di eseguire curve brusche e di svoltare su pendii.
- Prima di muovervi in retromarcia, guardate indietro e assicuratevi che non vi siano persone dietro la macchina.
- Non avviate il motore o dirigete l'ugello del soffiatore in un'area confinata senza ventilazione adeguata. I gas di scarico sono pericolosi e possono essere mortali.
- Usate cautela nel soffiare attorno a zolle d'erba appena piantate, perché la forza dell'aria potrebbe alterare il prato.

- Allontanatevi dall'apertura dell'ugello quando la macchina è in funzione. Tenete lontano gli astanti dall'apertura dell'ugello e non scaricate direttamente in direzione degli astanti.
- **Evitate rischi di lesioni!** Interrompete la tosatura se una persona o un animale domestico si presentano improvvisamente nell'area da tosare o nelle sue vicinanze. L'utilizzo imprudente della macchina, abbinato alle irregolarità del terreno ed agli sbalzi, o a protezioni posizionate in modo errato, può causare infortuni dovuti al lancio di oggetti. Non riprendere l'operazione finché l'area non è sgombra.

**Importante:** Sollevate il soffiatore prima di trasportarlo. Se l'ugello viene lasciato abbassato durante il trasporto, l'ugello può venire a contatto del suolo e potrebbe danneggiarsi.

# Manutenzione

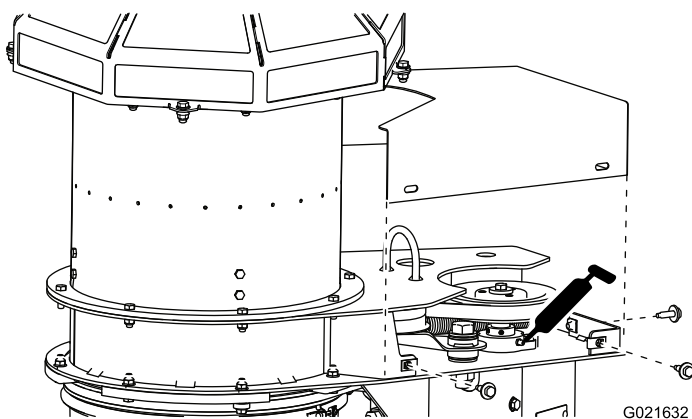
## Lubrificazione

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

Il soffiatore di detriti è dotato di cuscinetti e boccole che necessitano di una lubrificazione regolare. Se la macchina è sottoposta a condizioni di utilizzo normali, lubrificate i cuscinetti con grasso n. 2 a base di litio per usi generici ogni 50 ore di utilizzo. Lubrificate i raccordi immediatamente dopo ogni lavaggio, indipendentemente dalla cadenza indicata.

I punti di lubrificazione sono:

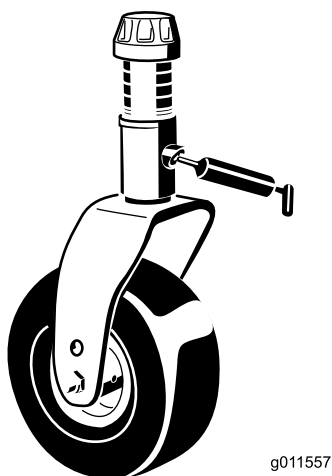
Puleggia motrice (Figura 21)



**Figura 21**

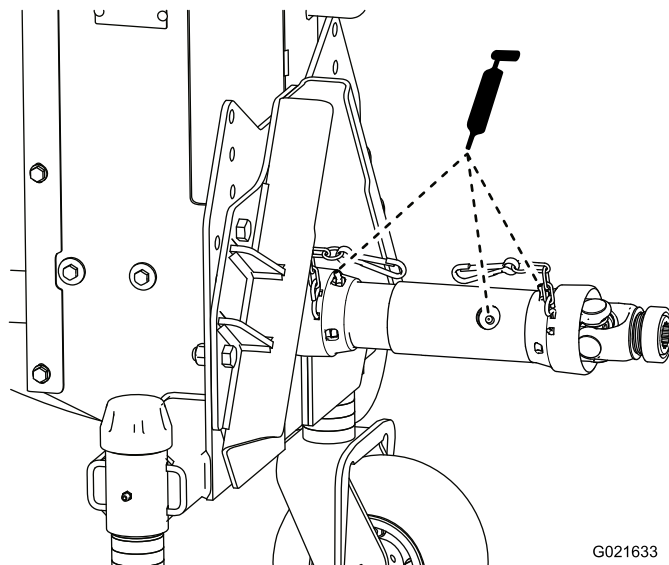
Illustrata senza protezione

Albero delle ruote orientabili (2) (Figura 22)



**Figura 22**

Albero motore (Figura 23)

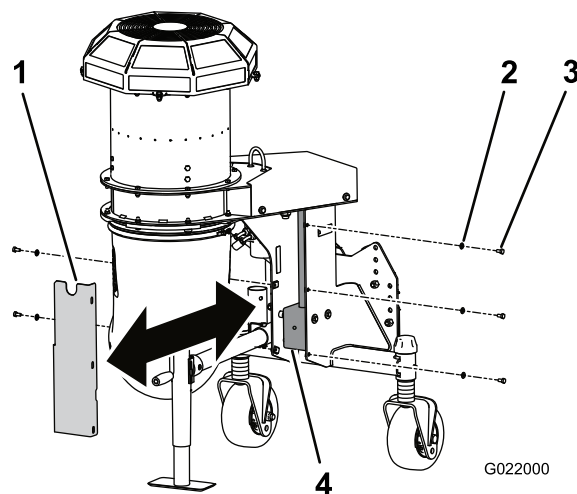


**Figura 23**

## Controllo della lubrificazione della scatola degli ingranaggi

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 50 ore

1. Posizionate la macchina e il soffiatore su terreno pianeggiante e abbassate il soffiatore.
2. Rimuovete le (5) viti e rondelle che fissano la protezione della scatola degli ingranaggi al soffiatore (Figura 24).

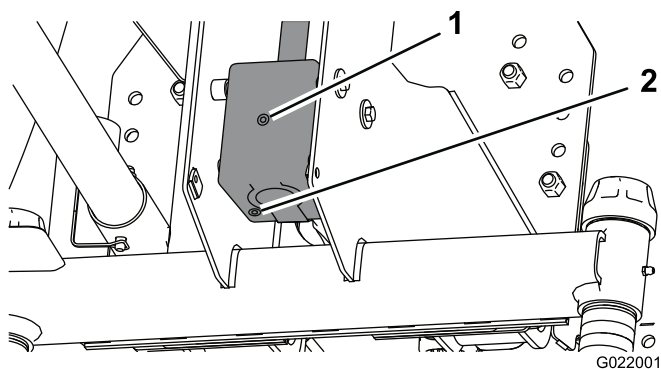


**Figura 24**

- |               |                             |
|---------------|-----------------------------|
| 1. Protezione | 3. Vite                     |
| 2. Rondella   | 4. Scatola degli ingranaggi |

3. Rimuovete la protezione per accedere alla scatola degli ingranaggi del soffiatore (Figura 24).
4. Rimuovete il tappo di controllo/ riempimento dalla parte laterale della scatola degli ingranaggi (Figura 25).





**Figura 25**

1. Tappo di controllo/riempimento
2. Tappo di spurgo

5. Verificate il livello dell'olio e accertatevi che arrivi fino al foro del tappo nella scatola degli ingranaggi. Se il livello del lubrificante è basso, aggiungete una quantità sufficiente di lubrificante per ingranaggi SAE 80-90 per alzare il livello fino al foro. La capacità della scatola degli ingranaggi è di 207 ml
6. Montate il tappo di controllo/riempimento nella scatola degli ingranaggi.
7. Installate il coperchio.

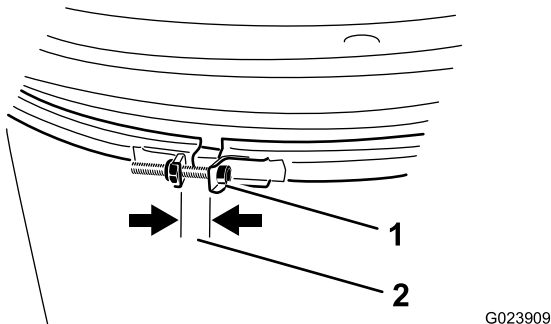
## Verifica dell'ugello

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

### Verifica del morsetto dell'ugello

Verificate giornalmente il morsetto dell'ugello (Figura 26) per controllare che sia serrato. Se l'ugello viene trascinato su ostacoli o attraverso aree basse del terreno, potrebbe urtare e allentarsi dal morsetto. Serrate i dispositivi di fissaggio del morsetto al fine di mantenere una distanza di 1,3 cm.

**Nota:** L'ugello deve poter ruotare liberamente quando viene mosso con le mani.

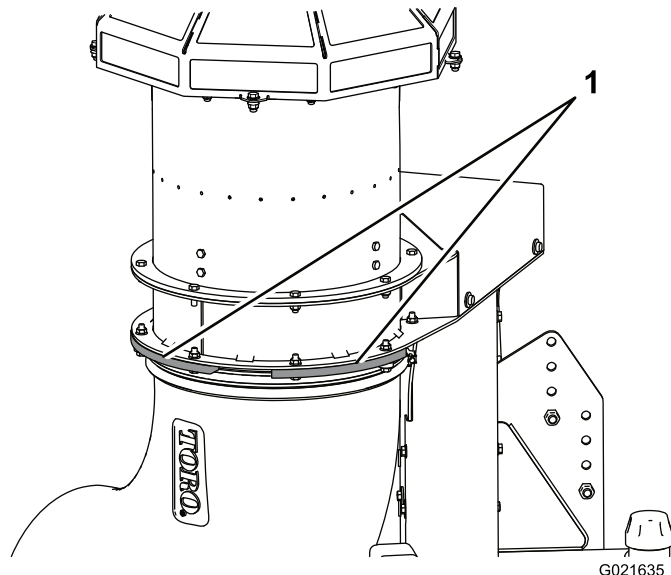


**Figura 26**

1. Morsetto dell'ugello
2. Distanza di 1,3 cm

## Pulizia delle guide dell'ugello

Verificate ed eliminate erba, morchia o accumuli di detriti in prossimità e all'interno delle guide dell'ugello (Figura 27). Se le guide dell'ugello non sono libere da detriti, l'ugello potrebbe non ruotare liberamente e questo potrebbe fermare il motore.



**Figura 27**

1. Guide dell'ugello

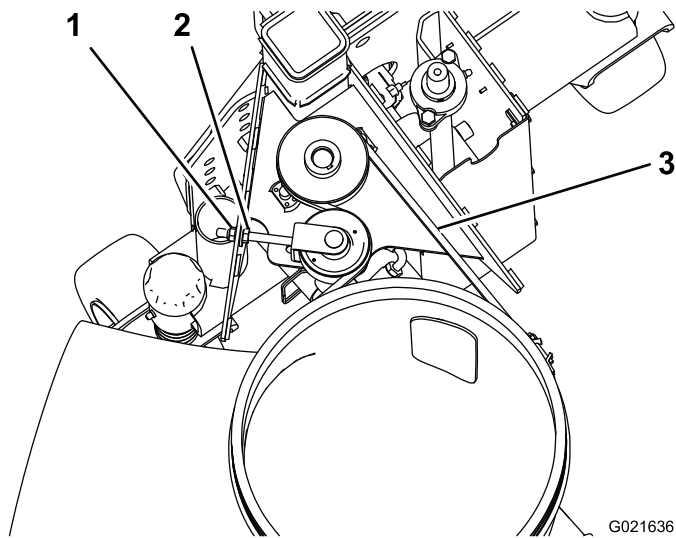
## Regolazione della cinghia dell'ugello

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 8 ore

Ogni 50 ore

Se la cinghia scivola quando si cambia la direzione dell'ugello, è necessario regolarla.

1. Controllate la tensione premendo la cinghia al centro della campata più lunga, applicando una forza di 30 N-m (Figura 28). La cinghia deve flettersi di 4,8 mm. Se la curva non è esatta, passate alla fase successiva. Se è esatta, continuate il lavoro.



**Figura 28**

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Dado flangiato | 3. Premete la cinghia qui |
| 2. Dado esagonale |                           |

- 
2. Per aumentare la tensione della cinghia, allentate il dado esagonale e serrate il dado flangiato fino a ottenere la tensione della cinghia desiderata (Figura 28). Non serrate eccessivamente.
  3. Serrate il dado esagonale per fissare la regolazione.

## Rimessaggio

1. Eliminate residui d'erba, morchia e fanghiglia dalle parti esterne del soffiatore.

**Importante:** La macchina può essere lavata con detersivo neutro ed acqua. Non utilizzate lance ad alta pressione. Non usate una quantità d'acqua eccessiva.

2. Controllate e serrate tutti i bulloni, i dadi e le viti. Riparate o sostituite le parti difettose o danneggiate.
3. Ritoccate tutti i graffi e le superfici metalliche sverniciate. La vernice può essere ordinata al Centro di Assistenza autorizzato di zona.
4. Riponete la macchina in una rimessa o in un deposito pulito ed asciutto. Utilizzate il cavalletto metallico per riporre il soffiatore in posizione eretta. Non adagiate il soffiatore a terra.

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
44547	313000001 e superiori	Soffiatore Pro Force	SOFFIATORE PROFORCE GM360	Soffiatore di detriti	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55044, USA  
September 26, 2013

Contatto Tecnico UE:

Peter Tetteroo  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911



## Garanzia Toro a copertura totale

Garanzia limitata

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia.

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario.

Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.